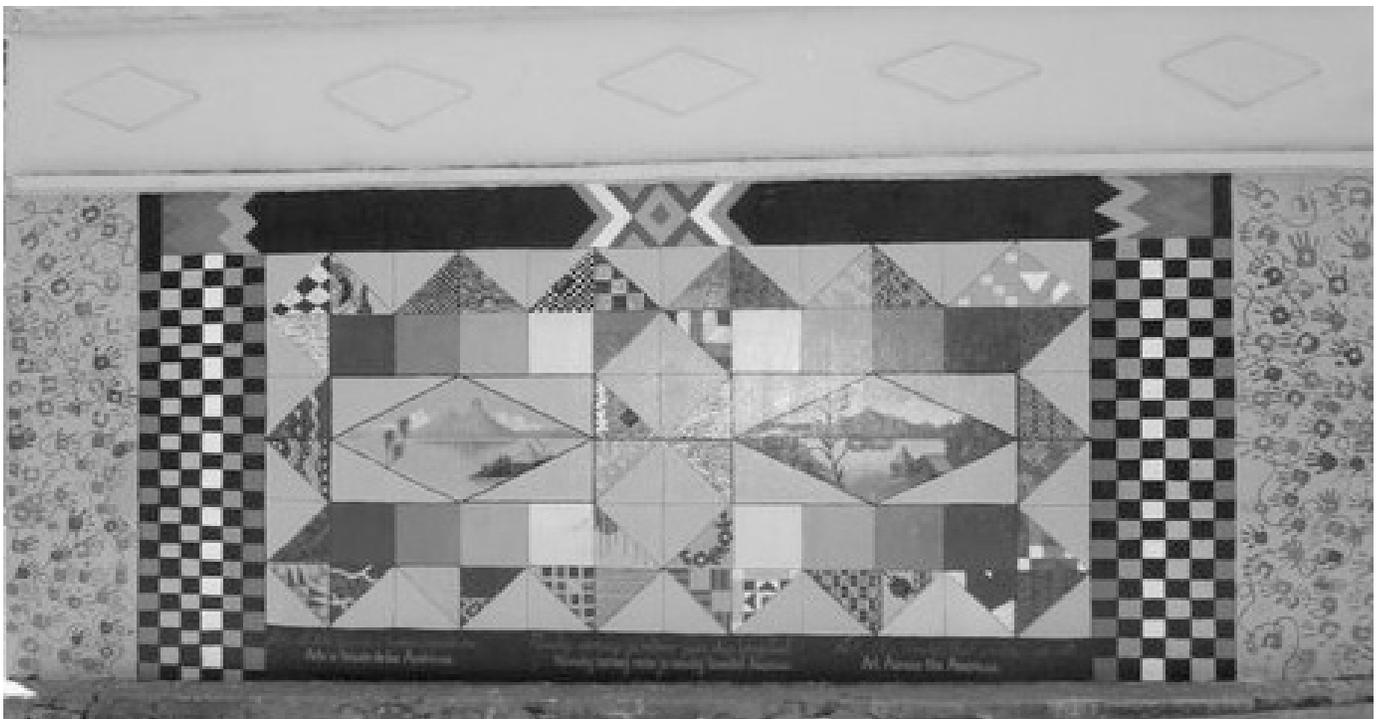




Boletín Comunitario

Nuestra Gente



Jóvenes de Bloomington participaron en Guatemala en la pequeña ciudad de San Juan de la Laguna y juntos con los jóvenes del lugar pintaron este mural, el año entrante los jóvenes de San Juan de la Laguna vendrán a Bloomington y juntos pintaran un mural, lee más sobre el viaje y como tu puedes participar.

Deportes



Luís Hernández

Resultado inesperado (espndeportes.com)

EDMONTON -- Una semana después de una acalorada discusión con la venezolana Milka Duno, que se popularizó rápidamente en un portal de internet, la piloto estadounidense Danica Patrick dijo que sólo lamenta no haber pensado en cuánta difusión tendría el altercado.

Sin embargo, la estadounidense no se disculpó por lo sucedido. El incidente ocurrió en los pits del circuito Mid-Ohio Sports Car Course, tras las prácticas matutinas del sábado, cuando Patrick caminó al muro que delimitaba la zona de abastecimiento de la escudería de Duno para reclamarle a la venezolana que supuestamente le había cerrado el paso en la pista.

Auténtica estrella (espndeportes.com)

TORONTO -- El mexicano Cuauhtémoc Blanco anotó un gol espectacular y dio un pase brillante para otro tanto, lo que le valió ser nombrado el Jugador Más Valioso del partido que las Estrellas de la MLS ganaron por 3-2 al West Ham United inglés.

Las Estrellas marchan invictas en cinco años contra rivales del extranjero.

Los Pinos se llenaron de futbol (espndeportes.com)

MÉXICO -- Emotividad, alegría y hasta nerviosismo generó la visita que el equipo Santos, campeón del futbol mexicano, hizo a la residencia oficial de Los Pinos, en donde el primer mandatario de México, Felipe Calderón Hinojosa, lo recibió cálidamente.

Jugadores, cuerpo técnico y directiva arribaron por la mañana del miércoles a Los Pinos, vestidos con riguroso traje negro y corbata verde. Esperaron breves minutos a su anfitrión, acompañados por Carlos Hermosillo, titular de la Comisión Nacional del Deporte (CONADE).

Firme en su postura (espndeportes.com)

SAINT ANDREWS -- El Barcelona le envió el jueves una carta a la FIFA en la que reitera sus argumentos para oponerse a la liberación de Lionel Messi para disputar los Juegos Olímpicos de Beijing con la selección argentina.

La Pulga quiere estar en los Juegos Olímpicos

El club español dijo que recibió la circular del miércoles de la FIFA que ratifica su postura de que todos los equipos están obligados a ceder a sus futbolistas menores de 23 años para jugar en Beijing. Messi tiene 21 años.

En la carta enviada en respuesta a la FIFA, "Barcelona ha ratificado el contenido de sus anteriores escritos, en el sentido de que la normativa FIFA de aplicación no obliga a los clubs a esta liberación". regional.

Rincón del Editor



Daniel Soto

Estimados Amigos y Amigas:

Para mi es un gran honor el poder dirigirles estas pequeñas líneas.

Desde la oficina de Recursos para la Comunidad y la Familia donde ofrecemos lo mejor que podemos una ayuda a nuestra comunidad hispana.

Me presento, mi nombre es Daniel Soto y he vivido en Bloomington casi 25 años, me encanta esta ciudad y me siento muy orgulloso de ser parte de ella.

Es doble mi placer al informarles que estoy trabajando con el fin de ver que nuestra comunidad ocupe el lugar que merecemos como miembros activos y contribuyentes a esta gran ciudad.

Quiero agradecer a mis compañeros de trabajo a mis jefes y en especial al Señor Alcalde Mark Kruzan quien ha hecho posible para que trabajemos juntos por el bien de la ciudad y de este gran país.

Me pongo a la orden de todos y todas ustedes

si tienen preguntas o ideas de cómo podemos mejorar la condición de nuestros hermanos y hermanas Latinas en nuestra área, y al mismo tiempo educar a los no hispano parlantes en los grandes beneficios que nosotros como sociedad contribuimos en general.

Gracias y de nuevo siéntanse bienvenidos a mi oficina o llámenme con sus consultas.

Atentamente,
Daniel Soto
812-349-3465
sotod@bloomington.in.gov

Como obtener una Beca para sus estudios Universitarios

Dinero gratis para la universidad

Una abrumadora mayoría de familias latinas valora en alto grado la educación universitaria para sus hijos, pero percibe que los costos para alcanzar dicha educación superior están tan elevados, que esa posibilidad se convierte en algo prohibido.

Sin embargo, muchas familias no saben que existen becas disponibles para estudiantes latinos –¡dinero gratis!-, que todos los años se desperdicia porque se queda ¡sin ser reclamado!

Con la intención de acortar la brecha que separa a los estudiantes latinos de la universidad, Radio Bilingüe recomienda visitar Latino Collage Dollars (Dólares para el Colegio de Latinos), donde encontrará disponible una lista comprensiva de más de 300 becas para estudiantes latinos. Es un esfuerzo desarrollado por el Instituto de investigación Tomás Rivera, de la Universidad del Sur de California, con apoyo de The Sallie Mae Fund.

Este directorio puede ser consultado y descargado de forma gratuita, no requiere registro y está accesible a todos aquí:

www.latinocollegedollars.org

¿Qué son las becas?

Las becas ofrecen dinero gratuito para cubrir el costo educativo. El estudiante sólo tiene que solicitar la beca, lo cual se concede dependiendo de cada caso y, a menudo, por mérito de calificaciones. Si un estudiante

recibe una beca, no tiene que devolver el dinero.

¿Qué necesitas tener para obtener una beca?

Todas las becas que se incluyen en las siguientes páginas tienen distintos requisitos, incluso su propia solicitud, el cual deberá obtener y completar. Es una buena idea preparar una carpeta con la siguiente información (o con lo más información posible) debido a que todas las becas piden algunas de las siguientes cosas:

- Carta o cartas de recomendación
- Una muestra de escritura
- Un currículum

- Documento de calificaciones oficial
 - Uno o dos ensayos
 - Copia del Informe de Ayuda Estudiantil (SAR, siglas en inglés)
 - Declaraciones de impuestos y formularios W-2 del estudiante y de padres de familia
 - Formulario de certificación del promedio académico (GPA, siglas en inglés)
 - Formulario de verificación de matriculación
 - Copia de la carta financiera otorgada
- Cuidado con las estafas relacionadas con las becas

Tenga cuidado con las becas que requieren un “honorario de solicitud”. Asimismo, no se deje engañar por servicios de búsqueda de becas que garantizan resultados ni por aquellos que se describen a sí mismos como talleres o seminarios de ayuda financiera.

¿Se necesita ser ciudadano o residente permanente legal para poder obtener una beca?

Algunas becas requieren prueba de ciudadanía o residencia para poder calificar por becas, pero otras no. A través de este directorio, las becas marcadas con el símbolo • requieren ciertos requisitos con respecto a la residencia. Las becas marcadas con el símbolo • no tienen requisitos. Ambos tipos de becas se encuentran en la parte posterior de este directorio.

¿Dónde se puede obtener más información sobre el pago de la educación universitaria?

Llame al gobierno federal para obtener una guía gratuita, en inglés o en español, sobre ayuda financiera estudiantil: 1-800-4-FED-AID (1-800-433-3243).

Si no realiza nada más, complete la solicitud gratuita inmediatamente después del 1 de enero del último año de preparatoria y cada año después si piensa continuar la educación universitaria. Es un formulario que utilizan la mayoría de las escuelas para determinar la ayuda financiera, la cual se otorga a los primeros que la soliciten.

Luego de presentar el formulario gratuito, recibirá un informe de ayuda estudiantil (SAR), el cual determina cuanto la familia tendrá que pagar en su primer año de escuela. Esto ayuda a las escuelas y organizaciones de becas a determinar cuál será la ayuda financiera que necesitará.

Arte a través de las Américas establece conexión entre San Juan La Laguna, Guatemala y Bloomington

Por Eric Metzler



Calle de San Juan La Laguna

En junio fuimos el grupo Arte a través de las Américas (AAA) por dos semanas al pueblo San Juan La Laguna en Guatemala para participar en un intercambio cultural en el cual conocimos la región alrededor del Lago Atitlán, experimentamos un poco de la cultura Tz'utujil (uno de los pueblos Maya), creamos arte en forma de un mural público y establecimos amistades entre los Juaneros (o sea, la gente de San Juan). El proyecto fue un éxito tremendo y nos dejó recuerdos cariñosos que se quedarán con nosotros por toda la vida.

El grupo AAA consiste de doce alumnos entre las edades de 11 y 17 años, cinco acompañantes (por la mayor parte padres de los alumnos) y dos líderes: la maestra de arte en la escuela Templeton, Sara Irvine, y la coordinadora (ahora retirada) de aprendizaje familiar del sistema escolar del condado Monroe (MCCSC), Gracia Valliant. El proyecto surgió a raíz de una visita de vacaciones a Guatemala hace dos años de Gracia Valliant y Sara Irvine. En ese momento se les ocurrió, sin tomárselo muy en serio al principio, organizar un grupo de alumnos de Templeton que viajara con ellas a Guatemala para aprender sobre su cultura. A su regreso a los Estados Unidos invitaron a varios alumnos y a sus padres a una reunión durante el otoño de 2006 para establecer la viabilidad del proyecto. Para los que querían ir, había mucho que hacer, pero sobre todo la meta principal sería recaudar fondos. Así fue que trabajamos más de un año antes del viaje recaudando fondos de varias fuentes y el que llegamos empezó a llover a cántaros, como las lluvias en Indiana.

Al día siguiente el resto del grupo llegó de Estados Unidos y empezamos con el programa que

reuniéndonos por lo menos una vez por mes para establecer confianza y cohesión en el grupo, para discutir el propósito del grupo y para hablar sobre el tema tal vez más importante: el comportamiento correcto y respetuoso en una cultura extranjera.

Irónicamente, la parte más difícil del viaje fue la salida de los EE.UU. el 7 de junio. En esa temporada buena parte del estado de Indiana se enfrentaba a las inundaciones causadas por lluvias torrenciales. En nuestro viaje rumbo al aeropuerto en seis carros, nos cerraron las autoridades todas las rutas a Indianápolis de modo que tres de los carros con las dos líderes, tres de los acompañantes y cuatro de los alumnos no pudieron salir para Guatemala el día planeado. Debieron salir el próximo día de Louisville en vez de Indianápolis. Los demás logramos llegar al aeropuerto de Indianápolis antes de que cerraran las rutas por lo que pudimos despegar según lo planeado. Aterrizamos en Guatemala a las 8 de la noche en una pista de aterrizaje completamente oscura por una falla eléctrica. ¡Fue espantoso! Tuvimos que esperar en el avión hasta que llegaron los autobuses para llevarnos a la parte del aeropuerto que estaba iluminada por generadores de emergencia.

Pasamos la noche en Guatemala con unos amigos de Gracia y al próximo día tomamos un camioneta rumbo al lago Atitlán. El paisaje era maravilloso – verde por todas partes. Vimos milpas bien tendidas de maíz, calabaza, remolacha, repollo, frijol y chayote. Pasamos por selvas densas con árboles altos cubiertos de musgo, arbustos abigarrados, helechos lozanos y a veces hasta orquídeas. Atravesamos también unos pueblos pequeños y lindos y la ciudad de Chimaltenango, que nos ofreció un paisaje urbano pero no particularmente especial ni bello. Finalmente llegamos a San Juan la Laguna y en el momento

habíamos planeado para las dos semanas en San Juan.



Jovenes pintando uno de los murales

El mural

El proyecto principal de AAA fue la creación de un mural con la colaboración de varios Juaneros. Con dos artistas de San Juan, Antonio Coché y Antonio Mendoza, diseñamos el mural en la forma de una sobrecama tradicional de Indiana. En los paneles centrales, los Antonios pintaron sus interpretaciones individuales del maravilloso paisaje del entorno del lago Atitlán. Cada alumno estadounidense fue responsable por diseñar y luego pintar tres o cuatro triángulos que representan trozos de tela que forman la sobrecama. A ambos lados de la sobrecama pintamos representaciones de paño del diseño tradicional de San Juan, y a los extremos, trazamos nuestras manos, las manos de todos nuestros colaboradores y las manos de varios Juaneros transeúntes que nos habían observado durante las dos semanas.



Rostro de Maya



La Belleza del Lago

Las excursiones

Hicimos dos excursiones mientras estuvimos en San Juan. El primer viernes tomamos una lancha para Panajachel, una ciudad linda y turística al otro lado del lago. Desde allá subimos en el autobús que nos llevó al mercado semanal en Sololá, la capital del departamento del mismo nombre. Allá experimentamos un verdadero mercado latinoamericano, donde se vendía todo lo imaginable, incluso hierbas para hechizos, pócimas para curar desde los juanetes en los pies hasta las verrugas en la nariz, y especialidades como ojo de vaca y pescaditos secos y salados. Al terminar nuestras dos horas de exploración, bajamos de nuevo a Panajachel para ver qué había en las tiendas allá: puestos de chucherías para turistas y una variedad de cosas bonitas, pero más caras de lo que debían ser.

La otra excursión fue a Santiago la Laguna, también en lancha. Allá vimos unos talleres en donde tejían los hombres a mano en telares grandes. Las mujeres, en cambio, tejen en la casa en telares más pequeños que se sujetan a la espalda. Acabamos el paseo en el Parque de la Paz, el cual conmemora la masacre de mucha gente durante el período de “La Violencia.” Nuestra guía nos describió las circunstancias alrededor de la masacre, incluso el papel que desempeñaron los EE.UU. Fue una lección importante, pero también bastante difícil.



Elliot con su familia que conocio por correspondencia

Conocer a los amigos de correspondencia

Como los alumnos de Bloomington y de San Juan ya se habían escrito cartas el año anterior, querían conocerse en persona mientras estuvimos allá. Así que visitamos primero la escuela de los alumnos juaneros y conocimos a los profesores y al director de la escuela. Después fuimos en una delegación a todas las casas de los amigos para conocer a sus familias. Durante la segunda semana asistimos a la ceremonia de la “Flor infantil,” una niña de siete u siete u ocho años que representará la escuela el año que viene. El jueves antes de que saliéramos, ambos grupos de alumnos jugaron juntos al fútbol y se divertieron muchísimo.

Impresiones de algunos alumnos

Quisiera terminar el ensayo con las palabras de algunas de las alumnas participantes en este proyecto traducidas aquí al castellano:

Lo que más me impresionó durante nuestra visita a San Juan fue la simpatía y amor de la gente. Por todas partes nos sonreía la gente y le correspondíamos con un amable “¡Hola!” a toda persona que encontrábamos en la calle. Creo que aprendimos mucho del amor y de la amistad en San Juan.

Hillary Walsh

Me sentí muy cómoda con la gente, tanto con los jóvenes como con los ancianos. Sentí como si ya les hubiera conocido por mucho tiempo.

Arielle Moir

No olvidaré jamás los abrazos, la risa, los momentos divertidos. La simpatía y la confianza de la gente con nosotros me dejó atónita al principio, pero de pronto se nos contagió a todos. Hemos tenido el privilegio de tener la oportunidad de tomar parte en este intercambio asombroso.

Jessica Flanigan

Las cosas que me dijo la familia de mi amiga fueron muy cariñosas y sinceras aunque apenas me conocían. El hermano de mi amiga salió de la casa y me dio una pintura. Entonces le dio una a Gracia. Esta familia nos dio las pinturas que iba a vender. No tenían nada, pero aún así nos dieron cosas desinteresadamente. Podría llorar. Algunos les considerarían pobres, pero a mí me parecen los más ricos que nunca conocí.

Sarah Woolford



Nos recibieron muy contentos, y eso a nosotros nos lleno de alegría



Agosto 2008

| FECHA | INVITADO | TEMA | TECNICO/ <i>LOCUTORES</i> |
|---------------|------------------------|--|---|
| 1ro de Agosto | Alina Flores | Su salud Materna Acido Florico | Maria Auxiliadora Cristian Medina (Melissa Britton) |
| 8 de Agosto | Cuau Vital Y amigos | Su salud maternal II: Educación pre-natal | Luz Maria Lopez Oscar Arreaza (Carlos Gonzalez) |
| 15 de Agosto | TBA | TBA | Jenny Gibson Luz Maria Lopez (Miguel Lara) |
| 22 de Agosto | Marines Fornerino | El Reporte , El Centro Comunal Latino | Carlos Gonzalez Anna Witte (Abraxas Segundo) |
| 29 de Agosto | Stephanie Guzman | VIH y La Ley | Jenny Gibson Miguel Lara (Melissa Britton) |



Fotografía tomada por Sara Irvine

Grupo que viajo a Guatemala reunido con los Jóvenes de San Juan de la Laguna después de terminar el Mural

Para tus Necesidades Espirituales

Iglesia Cristiana para los y las Hispanas
 Lugar: Iglesia Metodista
 1620 Liberty Dr. (frente a Stephen Honda)
 Teléfono (812) 961.3418
 Servicios: Domingos a las 10:00 a.m.
 @@@@ \
 Centro Católico Saint Paul
 1413 E 17th Street
 Teléfono (812) 339.5561 Ext 27
 Servicios: Domingo a las 12 medio día
 @@@@ \
 Saint Thomas Lutheran Church
 3800 E 3rd Street
 Teléfono (812) 332.5252
 Preguntar por Cindy o Noemi

El Centro Católico San Pablo Presentara su conferencia anual en contra de la Violencia Domestica. Se llevara acabo el Viernes 21 de Noviembre del 2008. St. Paul esta localizado en 1413 E. 17th Street. Más información luego



Community and Family Resources Dept.
 City of Bloomington
 P.O. Box 100
 401 North Morton, Suite 260
 Bloomington, IN 47401

Boletín Comunitario

Es una publicación en español del Departamento de Recursos Comunitarios y Familiares de la ciudad de Bloomington. Su objetivo es proveer información en español entre las familias y residentes hispano hablantes sobre servicios, programas y temas de actualidad para facilitar su participación en la comunidad.

Los artículos de opinión que se incluyen en Boletín Comunitario son responsabilidad de su autor. Si usted desea ser voluntario del Boletín Comunitario, tiene alguna sugerencia o desea contribuir información puede comunicarse con nosotros en la siguiente dirección:

Daniel Soto
 Tel. 812-349-3465 Fax : 812-349-3483
 City Hall Showers
 401 N. Morton Street, Suite 260
 Bloomington, IN 47404

****La fecha de cierre para recibir material es el segundo martes de cada mes****

Consejo Editorial y Colaboradores

Directora: Beverly Calender-Anderson
Editor: Daniel Soto (sotod@bloomington.in.gov)
Asistente del Editor Juan Manuel Soto Arriví
Diseño: Daniel Soto
Colaboradores del mes: Eric Metzler Artes a traves de las Americas
Fotografias por Eric Metzler

